



**ÚRAD PRE VEREJNÉ OBSTARÁVANIE**  
**Odbor opravných prostriedkov**  
**Ružová dolina 10, P. O. BOX 98, 820 05 Bratislava**

---

Bratislava 06. 03. 2023  
Číslo spisu: 14102-9000/2022

Úrad pre verejné obstarávanie (ďalej len „úrad“) ako ústredný orgán štátnej správy pre verejné obstarávanie podľa § 140 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) vo veci návrhu spoločnosti **TSS GRADE, a.s.**, Dunajská 48, 811 08 Bratislava, ako vedúceho člena **Združenia „DK RADIÁLA“** (ďalej len „dodávateľ“) na vyhotovenie referencie namiesto verejného obstarávateľa **Hlavné mesto SR Bratislava**, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava (ďalej len „verejný obstarávateľ“) na plnenie zo **Zmluvy o dielo** (ev. č. objednávateľa: MAGSP1900005 a ev. č. zhotoviteľa: ZOD/17064/001), uzatvorenej dňa 05. 06. 2019 (ďalej len „Zmluva o dielo“) medzi verejným obstarávateľom ako objednávateľom a skupinou/združením dodávateľov „DK RADIÁLA“ ako zhotoviteľom, pričom skupinu/združenie dodávateľov tvoria spoločnosti **TSS GRADE, a.s.**, Dunajská 48, 811 08 Bratislava (vedúci člen skupiny/združenia dodávateľov), **Metrostav a.s.**, Koželužská 2450/4, 180 00 Praha, oprávnená podnikateľ v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky Metrostav a.s. – organizačná zložka Bratislava, Mlynské Nivy 68, 821 05 Bratislava (člen skupiny/združenia dodávateľov), **Swietelsky-Slovakia, spol. s r.o.**, Mokrán záhon 4, 821 04 Bratislava (člen skupiny/združenia dodávateľov) a **ELZA – Elektromontážny závod Bratislava, a.s.**, Račianska 162, 831 54 Bratislava (člen skupiny/združenia dodávateľov), ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „**Modernizácia električkových tratí – Dúbravsko-Karloveská radiála**“, ktorá bola vyhlásená verejným obstarávateľom v Úradnom vestníku Európskej únie č. 2017/S 145 z 01. 08. 2017 pod č. 298510 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 151/2017 z 02. 08. 2017 pod zn. 11237 – MSP, vydáva toto

### **r o z h o d n u t i e**

Úrad pre verejné obstarávanie na základe § 12 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní konanie o návrhu spoločnosti **TSS GRADE, a.s.**, Dunajská 48, 811 08 Bratislava, ako vedúceho člena **Združenia „DK RADIÁLA“**, ktorým sa domáha vyhotovenia referencie namiesto verejného obstarávateľa **Hlavné mesto SR Bratislava**, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava na plnenie zo **Zmluvy o dielo** (ev. č. objednávateľa: MAGSP1900005 a ev. č. zhotoviteľa: ZOD/17064/001) uzatvorenej dňa 05. 06. 2019 ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „**Modernizácia električkových tratí – Dúbravsko-Karloveská radiála**“, **zastavuje**, pretože odpadol dôvod konania.

### **O d ô v o d n e n i e**

1. Dodávateľ doručil úradu dňa 03. 11. 2022 podanie označené ako „Žiadosť o vystavenie referencie“ zo dňa 02. 11. 2022 (ďalej len „návrh“) vrátane príloh. Predmetným návrhom sa dodávateľ domáhal, aby úrad na základe § 12 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní

Tento dokument má iba informatívny charakter. Nie je použiteľný pre právne účely. Dokument je vytlačený z portálu Úradu pre verejné obstarávanie.

vyhotovil referenciu namiesto verejného obstarávateľa na plnenie zo Zmluvy o dielo, uzatvorenej dňa 05. 06. 2019 ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „Modernizácia električkových tratí – Dúbravsko-Karloveská radiála“, ktorá bola vyhlásená verejným obstarávateľom v Úradnom vestníku Európskej únie č. 2017/S 145 z 01. 08. 2017 pod č. 298510 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 151/2017 z 02. 08. 2017 pod zn. 11237 – MSP.

### **Návrh dodávateľa**

2. Dodávateľ v návrhu uviedol, cit.: „(...) Na základe vyhodnotenia a výsledku verejnej súťaže vyhlásenej verejným obstarávateľom v súlade so ZVO na predmet verejného obstarávania pod označením: „**Modernizácia električkových tratí Dúbravsko - Karloveská radiála**“, číslo ozn. 11237 - MSP, Vestník č. 151/2017 - 02.08.2017 bola dňa 5.6.2019 uzatvorená zmluva o dielo (ev. č. objednávateľa MAGSP1900005 a ev. č. Zhotoviteľa ZOD/17064/001).

*Predmetom ZOD bola modernizácia električkovej trate v hodnote 54.266.585,47 EUR bez DPH. Následne bol uzatvorený dodatok č. 1 (zmena bankového účtu), dodatok č. 2 (naviacpráce v hodnote 1.140.565,44 EUR bez DPH) a dodatok č. 3 (naviacpráce v hodnote 2.038.520,983 EUR bez DPH). Celková čiastka pod zmenách (dodatok č. 2 a 3) je 57.445.671,89 EUR bez DPH.*

*Dielo bolo zo strany Zhotoviteľa protokolárne odovzdané a Objednávateľom prevzaté do užívania dňa 10.11.2020. Prevzatím Diela Objednávateľ potvrdil, že Dielo bolo riadne zrealizované a odovzdané do užívania ako funkčný celok. Prílohou žiadosti je Preberací protokol o odovzdaní a prevzatí verejnej práce (Diela). Zároveň prikladáme informáciu z verejne dostupných zdrojov (tlačová správa Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky), z ktorej vyplýva, že zrealizované Dielo je funkčné a odovzdané do užívania.*

*Dňa 5.5.2022 sme požiadali verejného obstarávateľa o vystavenie referencie podľa ZOV v súlade s ust. §12 ods. 3 ZVO elektronicky (e-mail). Dňa 9.6.2022 sme žiadali o poskytnutie informácie, kedy môžeme očakávať zverejnenie referencie v Zozname referencií elektronicky (e-mail).*

*Verejný obstarávateľ nám poskytol dňa 23.6.2022 informáciu (elektronicky), že nevie odhadnúť termín kedy vystavia a zverejnia referenciu v Zozname referencií.*

*Prílohou žiadosti je komunikácia medzi žiadateľom a verejným obstarávateľom.*

*Žiadateľ má za potrebné uviesť, že ku dňu vystavenia žiadosti nebola zo strany Objednávateľa zverejnená referencia v Evidencii referencií vedenom Úradom pre verejné obstarávanie.(...)*

3. Na základe vyššie uvedených skutočností dodávateľ žiadal o vyhotovenie referencie podľa § 12 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní s hodnotením „uspokojivé“.
4. Dodávateľ spolu s návrhom predložil nasledovné prílohy: Zmluvu o dielo, Dodatok č. 1 k Zmluve o dielo, Dodatok č. 2 k Zmluve o dielo, Dodatok č. 3 k Zmluve o dielo, Preberací protokol o odovzdaní a prevzatí verejnej práce (Diela), e-mailovú komunikáciu medzi dodávateľom a verejným obstarávateľom a tlačovú správu.

### **Zistenia úradu**

5. Listom č. 14102-9000/2022-V1 „Výzva na doplnenie návrhu na vyhotovenie referencie“ zo dňa 21. 12. 2022 (ďalej len „výzva na doplnenie návrhu“) úrad vyzval dodávateľa na doplnenie doručeného návrhu. Predmetná výzva na doplnenie návrhu bola zaslaná na vedomie aj verejnému obstarávateľovi.
6. Dodávateľ doručil úradu dňa 12. 01. 2023 podanie označené ako „Žiadosť o vystavenie referencie - doplnenie“ zo dňa 12. 01. 2023 (ďalej len „doplnenie návrhu“) spolu s prílohami.

Tento dokument má iba informatívny charakter. Nie je použiteľný pre právne účely. Dokument je vytláčený z portálu Úradu pre verejné obstarávanie.

7. Úrad lustráciou Evidencie referencií zistil, že verejný obstarávateľ dňa 23. 01. 2023 vyhotovil referenciu na realizáciu predmetnej zákazky, ktorá bola zverejnená v Evidencii referencií dňa 24. 01. 2023. V predmetnej referencii je o. i. uvedené, cit.:

## **„2. IDENTIFIKÁCIA DODÁVATEĽA**

**Meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov:** skupina dodávateľov DK RADIÁLA tvorená spoločnosťami TSS GRADE, a.s., Metrostav a.s., Metrostav a.s. organizačná zložka Bratislava, Swietelsky-Slovakia, spol. s r.o ELZA Elektromontážny závod Bratislava, a.s. (...)

## **IDENTIFIKÁCIA PLNENIA**

Dátum uzatvorenia zmluvy: 05.06.2019

Stručná identifikácia plnenia podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy: Predmetom zmluvy bol záväzok zhotoviteľa vykonať pre objednávateľa modernizáciu električkových tratí Dúbravsko Karloveská radiála

(...)

Cena bez DPH: 54 266 585,47 EUR

Lehota dodania podľa zmluvy, koncesnej zmluvy alebo rámcovej dohody (plánovaná dodávka v dňoch): 455

(...)

### **3.1. HODNOTENIE KVALITY PLNENIA**

Hodnotenie plnenia: Uspokojivé

Odôvodnenie, či plnenie bolo dodané v rozsahu, kvalite a spôsobom podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy: Plnenie bolo dodané v rozsahu, kvalite a spôsobom podľa zmluvy. Zhotoviteľ dielo zhotovil a následne identifikované vady odstránil.

Predčasné ukončenie zmluvy, koncesnej zmluvy verejným obstarávateľom alebo obstarávateľom z dôvodu podstatného porušenia povinností dodávateľa: Nie (...)

### **4.2. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

hodnota zmluvy o dielo po dodatku č. 5 je 64 079 337,91 eur bez DPH

Dátum vyhotovenia referencie: 23.01.2023“.

## **Právny rámec**

8. Podľa § 12 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní evidenciu referencií je informačný systém verejnej správy, ktorého správcom je úrad a v ktorom sa vedú referencie od verejných obstarávateľov a obstarávateľov.
9. Podľa § 12 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní referenciou na účely tohto zákona je elektronický dokument, ktorý obsahuje potvrdenie o dodaní tovaru, uskutočnení stavebných prác alebo poskytnutí služby. Referencia obsahuje
- meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov, adresu pobytu, sídlo alebo miesto podnikania, identifikačné číslo dodávateľa alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo,
  - názov verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa,
  - označenie verejného obstarávania,
  - číslo zmluvy alebo koncesnej zmluvy,
  - stručnú identifikáciu plnenia podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy,
  - množstvo, objem alebo rozsah plnenia,
  - miesto, cenu a lehotu plnenia zmluvy alebo koncesnej zmluvy,
  - hodnotenie plnenia, najmä hodnotenie, či plnenie bolo dodané v rozsahu, kvalite a spôsobom podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy a či celkovo bolo uspokojivé alebo neuspokojivé,

Tento dokument má iba informatívny charakter. Nie je použiteľný pre právne účely. Dokument je vytlačený z portálu Úradu pre verejné obstarávanie.

- i) informáciu, či došlo k odstúpeniu od zmluvy, koncesnej zmluvy alebo rámcovej dohody zo strany verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa z dôvodu podstatného porušenia povinnosti dodávateľa,
  - j) ďalšie informácie, ktoré verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ považuje za dôležité,
  - k) dátum vyhotovenia referencie.
10. Podľa § 12 ods. 3 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ a obstarávateľ sú povinní vyhotoviť referenciu do 30 dní odo dňa skončenia plnenia podľa zmluvy alebo koncesnej zmluvy alebo jej časti, ktorá spĺňa požiadavku funkčného celku.
11. Podľa § 12 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nespĺní povinnosť podľa odseku 3, dodávateľ je oprávnený podať verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi písomnú žiadosť o vyhotovenie referencie. Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ vyhotoví referenciu do desiatich dní odo dňa doručenia žiadosti dodávateľa. Ak verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ nevyhotoví referenciu v lehote podľa druhej vety, dodávateľ je oprávnený do 30 dní odo dňa uplynutia tejto lehoty podať návrh na vyhotovenie referencie úradu, ku ktorému priloží dôkazy o tom, že podmienky na vyhotovenie referencie boli splnené. Po predložení návrhu na vyhotovenie referencie a dôkazov si úrad vyžiada stanovisko od verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa. Ak úrad dospeje k záveru, že podmienky na vyhotovenie referencie ustanovené podľa odseku 3 boli splnené, vyhotoví referenciu namiesto verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa, a to do 15 pracovných dní.

### **Právne posúdenie úradom**

12. Ako je uvedené vyššie, dodávateľ sa predmetným návrhom domáhal, aby úrad na základe § 12 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní vyhotovil referenciu namiesto verejného obstarávateľa.
13. Úrad v konaní zistil, že verejný obstarávateľ **vykonal z vlastnej iniciatívy nápravu a sám vyhotovil referenciu na realizáciu predmetnej zákazky s hodnotením „uspokojivé“**, ktorá bola dňa 24. 01. 2023 zverejnená v Evidencii referencií vedenej úradom (bod 7 tohto rozhodnutia).
14. Na základe uvedeného úrad konštatuje, že **verejný obstarávateľ dodávateľom požadovanú referenciu vyhotovil**, a teda požiadavka vyplývajúca z návrhu dodávateľa bola v celom rozsahu splnená vyhotovením referencie zo strany verejného obstarávateľa. Na základe vyššie uvedeného **odpadol dôvod na ďalšie konanie v predmetnej veci**.
15. Vzhľadom na všetky vyššie uvedené skutočnosti bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

### **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu nie je možné podať opravný prostriedok. V zmysle § 177 ods. 1 zákona č. 162/2015 Z. z. Správneho súdneho poriadku je toto rozhodnutie úradu preskúmateľné súdom. V zmysle § 181 ods. 1 zákona č. 162/2015 Z. z. Správneho súdneho poriadku správna žaloba musí byť podaná v lehote dvoch mesiacov od doručenia tohto rozhodnutia na Krajskom súde v Bratislave.

*(elektronický podpis)*

XXX  
vedúca oddelenia  
kancelárie Rady úradu 3

Tento dokument má iba informatívny charakter. Nie je použiteľný pre právne účely. Dokument je vytlačený z portálu Úradu pre verejné obstarávanie.

Rozhodnutie sa doručí

1. TSS GRADE, a.s., Dunajská 48, 811 08 Bratislava – vedúci člen Združenia „DK RADIÁLA“
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava – verejný obstarávateľ

Na vedomie

1. Metrostav a.s. – organizačná zložka Bratislava, Mlynské Nivy 68, 821 05 Bratislava – člen Združenia „DK RADIÁLA“
2. Swietelsky-Slovakia, spol. s r.o., Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava – člen Združenia „DK RADIÁLA“
3. ELZA – Elektromontážny závod Bratislava, a.s., Račianska 162, 831 54 Bratislava – člen Združenia „DK RADIÁLA“